



myagedcare



Australian Government

العربية | Arabic



دليلك لمسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway

نوفمبر 2025



باستثناء شعار الكومنولث وحيثما تم الإشارة إلى خلاف ذلك، يتم تقديم جميع المواد المعروضة في هذا المستند بموجب ترخيص Creative Commons Attributions 4.0 International ([CreativeCommons.org/licenses/by/4.0/](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/)).

تفاصيل شروط الترخيص ذات الصلة متاحة على موقع Creative Commons الإلكتروني، ويمكن الوصول إليها باستخدام الروابط المقدمة، كما هو الحال مع النص القانوني الكامل لترخيص CC BY 4.0 International الدولي ([CreativeCommons.org/licenses/by/4.0/legalcode](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/legalcode)).

يجب أن يُنسب المستند إلى وزارة الصحة والإعاقة والشيخوخة
Department of Health, Disability and Ageing.

دليلك لمسار الرعاية التجديدية *Restorative Care Pathway*

تواصل معنا

نرحب بالاستفسارات المتعلقة بالترخيص وأي استخدام لهذه الوثيقة عبر البريد الإلكتروني إلى Communication.AgedCare@health.gov.au.

يمكنك العثور على هذا الإصدار في [MyAgedCare.gov.au](https://myagedcare.gov.au).

تم تصميم هذا الكتيب لمساعدتك، أنت وعائلتك أو أصدقائك في اتخاذ قرارات مهمة بشأن رعايتك. يتضمن الكثير من المعلومات المفيدة ولكن قد ترغب في القيام بمزيد من البحث لمساعدتك في اتخاذ قرار ما.

المعلومات حالية اعتبارًا من 1 نوفمبر/تشرين الثاني 2025.

هل هذا الكتيب مناسب لك؟

يشرح هذا الكتيب كيف يمكن لكبار السن الحصول على الدعم من خلال مسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway.

يجب عليك قراءة هذا الكتيب إذا تم تقييمك من قبل مُقيّم رعاية المسنين على أنك بحاجة إلى الرعاية التجديدية لمساعدتك في الحفاظ على استقلاليتك.

يمكنك أيضًا الحصول على كتيبات حول الأنواع الأخرى من دعم رعاية المسنين المدرجة أدناه على MyAgedCare.gov.au/Resources



اتصل بـ My Aged Care على الرقم المجاني 1800 200 422

تفضل بزيارة MyAgedCare.gov.au أو تفضل بزيارة مركز خدمة Services Australia

مسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway

مسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway هو مسار قصير الأجل يركز على الصحة المساعدة/التمريض كجزء من برنامج الدعم في المنزل Support at Home. يمكن أن تساعدك الرعاية التجديدية على البقاء مستقلاً لفترة أطول والدعم في القيام بالأنشطة التي تستمتع بها.

للمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة MyAgedCare.gov.au/Restorative-Care-Pathway.

الرعاية الأساسية في المنزل

خدمات الرعاية والدعم المستمرة أو قصيرة الأجل من خلال برنامج Commonwealth Home Support Program (CHSP). يمكنك الحصول على المساعدة في الأعمال المنزلية والرعاية الشخصية والوجبات وإعداد الطعام والانتقال والتسوق والصحة المساعدة مثل العلاج الطبيعي والدعم الاجتماعي. يمكنك أيضاً التقدم للحصول على رعاية مؤقتة مخططة، مما يمنح مقدم الرعاية الخاص بك استراحة.

ولن يصبح برنامج CHSP جزءاً من برنامج الدعم في المنزل Support at Home قبل 1 يوليو/تموز 2027. سيستمر برنامج CHSP للعملاء الحاليين والجدد الذين يحتاجون إلى دعم منخفض المستوى.

الرعاية المستمرة في المنزل

يوفر برنامج الدعم في المنزل Support at Home إمكانية الوصول إلى خدمات الرعاية والدعم والمعدات والتعديلات المنزلية لمساعدة كبار السن على البقاء بصحة جيدة ونشطين ومتصلين اجتماعياً بمجتمعهم المحلي.

يوفر برنامج الدعم في المنزل Support at Home مستوى أعلى من الرعاية لأولئك الذين لديهم احتياجات معقدة ويحتاجون إلى مزيد من المساعدة للبقاء في المنزل.

رعاية المسنين السكنية

الرعاية الشخصية والتمريضية في دور رعاية المسنين إذا كنت غير قادر على العيش بشكل مستقل في منزلك الخاص. يشمل ذلك أيضاً الرعاية المؤقتة السكنية للإقامات القصيرة في دار رعاية المسنين.

مسار نهاية الحياة End-of-Life Pathway

يدعم مسار نهاية الحياة End-of-Life Pathway كبار السن الذين تم تشخيصهم بأن لديهم 3 أشهر أو أقل للعيش ويرغبون في البقاء في المنزل. يهدف إلى توفير رعاية مسنين إضافية في المنزل لتكملة الخدمات المتاحة بموجب أنظمة الرعاية التلطيفية في الولايات أو الأقاليم. هذا المسار هو جزء من برنامج الدعم في المنزل Support at Home.

المحتويات

4	ما هو مسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway؟
8	تكاليف مسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway
13	مسار الوصول إلى الرعاية التجديدية
14	1. اتصل بـ My Aged Care
15	2. قم بإجراء تقييم رعاية المسنين
17	3. وافق على خطة الدعم
19	4. قم بإدارة خدماتك
21	5. الخروج من مسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway
25	المزيد من المساعدة

تحسين نظام رعاية المسنين في أستراليا

على مدار السنوات القليلة الماضية، أجرت الحكومة الأسترالية تغييرات كبيرة على رعاية المسنين استجابةً للجنة الملكية المعنية بجودة وسلامة رعاية المسنين Royal Commission into Aged Care Quality and Safety. وقد قدمت هذه الإصلاحات الواسعة النطاق تغييرات إيجابية، مما زاد من الشفافية وحسن جودة الرعاية المقدمة لكبار السن في أستراليا.

يجب أن تكون الرعاية والدعم عالي الجودة متاحين، سواء اخترت البقاء في المنزل أو الانتقال إلى دار رعاية المسنين.

يعمل قانون رعاية المسنين Aged Care Act لعام 2024 على تحقيق مزيد من التحسينات لكبار السن عند حصولهم على خدمات رعاية المسنين. يشمل ذلك اللوائح لضمان قطاع رعاية مسنين أقوى، لمنح كبار السن مزيدًا من الثقة والتحكم والاطمئنان إلى رعاية المسنين التي يتلقونها.

ما هو مسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway؟

هذا الكتيب يتعلق بمسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway، وهو مسار قصير الأجل لمساعدتك على استعادة أو الحفاظ على الاستقلالية.

تركز الرعاية التجديدية على تحسين الوظائف اليومية وتقليل الحاجة إلى رعاية أكثر كثافة واستمرارًا - حتى تتمكن من الاستمرار في القيام بالأنشطة التي تستمتع بها.

تم تصميم المسار من أجل:

- تأخير أو تفادي الحاجة إلى رعاية مستمرة في المنزل، أو الانتقال إلى مستوى رعاية أعلى
- مساعدتك على العودة إلى القيام بالأنشطة اليومية بمفردك
- إدارة أمراض جديدة أو متغيرة مرتبطة بالعمر
- تعليمك طرقًا للبقاء مستقلًا لفترة أطول من خلال التعليم التأهيلي.

خلال تقييم رعاية المسنين الخاص بك، سيتحدث معك المقيم لتحديد ما إذا كانت الرعاية التجديدية قد تساعدك في الحفاظ على استقلاليتك. إذا كان الأمر كذلك، ستعمل مع مزود الرعاية التجديدية لتحديد الأهداف، وتطوير خطة وترتيب الخدمات لتحقيق تلك الأهداف.



إذا كنت مؤهلاً، ستتلقى خدمات سريرية منسقة ومكثفة، مثل التمريض والصحة المساعدة.

توفر كل حلقة تمويلًا يصل إلى 6,000 دولار. يمكنك الوصول إلى هذا التمويل مرتين (إجمالي يصل إلى 12,000 دولار) على مدى 12 شهرًا، كالتالي:

- إما دفعتين منفصلتين في فترات مختلفة من السنة (غير متتالية)، أو
- وحدتين من التمويل خلال فترة 16 أسبوعًا واحدة إذا تمت الموافقة عليها من قبل مُقيّم رعاية المسنين.

إذا كنت بحاجة للوصول إلى دفعات غير متتالية، ستحتاج إلى الانتظار لمدة 3 أشهر على الأقل من انتهاء موعد الدفعة الأصلية.

لا توجد أحكام تتعلق بالإجازة للحصول على الرعاية التجديدية.



نبذة عن المسار

من خلال مسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway، يمكنك تلقي ما يصل إلى 16 أسبوعًا متتاليًا من دعم خدمات الصحة المساعدة المكثف، مع التركيز على تحقيق أهداف أو نتائج محددة. يتطلب هذا المسار مشاركة فعّالة وتحفيزًا أثناء سعيك نحو زيادة الوظائف من أجل تحقيق قدر أكبر من الاستقلالية. يساعدك ذلك في تأجيل الحاجة إلى مستويات أعلى من دعم رعاية المسنين.

يشمل المسار الدعم من مجموعة من المتخصصين في الصحة المساعدة و/أو التمريض، والمعروفين باسم الفريق متعدد التخصصات (MDT). سيتكون فريق MDT الخاص بك من عدة متخصصين في مجال الصحة، مثل:

- أخصائي العلاج الطبيعي
- أخصائي العلاج الوظيفي
- ممرض
- أخصائي القدمين
- أخصائي التغذية.

يمكن أن يكون أحد المتخصصين في المجال الطبي (مثل الطبيب أو الأخصائي) جزءًا من الفريق، ولكن ليس من الضروري أن يكون كذلك. إذا كنت بحاجة لزيارة طبيب، قد يغطي ميديكير Medicare بعض التكاليف - أو قد تحتاج لدفعها بنفسك.

يجب استخدام خدمات الصحة غير المساعدة وخدمات التمريض فقط من خلال مسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway لتحقيق نتائج الأهداف المحددة.

الخدمات المتاحة

ستعتمد أنواع الخدمات المتاحة من خلال هذا المسار على احتياجاتك التي تم تقييمها. سيتم اختيار الخدمات بناءً على مدخلاتك، ولكن يجب أن تكون من قائمة خدمات الدعم في المنزل Support at Home.

تعرف على المزيد حول ما هو متاح في قائمة خدمات الدعم في المنزل Support at Home في الموقع: [Health.gov.au/Support-at-Home-Service-List](https://www.health.gov.au/support-at-home-service-list).

قد يتم أيضًا تقديم التكنولوجيا المساعدة وتعديلات المنزل البسيطة كجزء من رعايتك التجديدية، إذا قرر مُقيّم رعاية المسنين أن ذلك مطلوب. سيتم تقديم ذلك من خلال برنامج التكنولوجيا المساعدة والتعديلات المنزلية (AT-HM).

تعرف على المزيد حول برنامج AT-HM: [MyAgedCare.gov.au/aged-care-programs/assistive-technology-and-home-modifications-scheme](https://www.myagedcare.gov.au/aged-care-programs/assistive-technology-and-home-modifications-scheme).

إذا كنت تتلقى حاليًا خدمات الدعم في المنزل Support at Home المستمرة، فلا يزال بإمكانك الوصول إلى مسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway. على سبيل المثال، قد تتلقى خدمات الصحة المساعدة في إطار المسار للتعافي من السقوط، مع الاستمرار في تلقي خدمات الدعم في المنزل Support at Home المستمرة مثل تنظيف المنزل.

ومع ذلك، لا يمكن إلا لمزود واحد لخدمات الدعم في المنزل Support at Home تقديم خدماتك - ولا يمكنك استخدام مزودين مختلفين للخدمات المستمرة ومسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway. إذا كان مزود الخدمة الحالي الخاص بك لا يوفر مسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway، فسوف تحتاج إلى تغيير المزودين لكل من خدماتك المستمرة والتجديدية.

استثناءات الأهلية

لست مؤهلًا لتلقي الرعاية التجديدية إذا كنت:

- تتلقى أو مؤهل لتلقي مسار نهاية الحياة End-of-Life Pathway (أو تحتاج إلى رعاية تلطيفية)
- قد حصلت على دفعتين منفصلتين أو وحدتين من التمويل لرعاية الدعم في المنزل Support at Home التجديدية في الأشهر الـ 12 الماضية (أو تلقيت مسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway في الـ 90 يومًا الماضية)
- تتلقى أو مؤهل لتلقي خدمات برنامج الرعاية الانتقالية Transition Care Programme (مقيم في المستشفى أو ما شابه)
- تتلقى رعاية المسنين السكنية الدائمة.



تكاليف مسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway

ستحتاج إلى المساهمة في تكلفة بعض الخدمات، بينما ستكون خدمات أخرى مجانية.

سيتم طلب المساهمة منك فقط مقابل الخدمات التي تلقيتها. على سبيل المثال، إذا كنت تتلقى خدمة الانتقال، فستساهم في جزء من التكلفة الإجمالية.

ستقوم الحكومة بتمويل الرعاية السريرية بالكامل، مثل التمريض والعلاج الطبيعي. لن يُطلب منك تقديم مساهمة مقابل هذه الخدمات.

سيعتمد مقدار المساهمة المطلوبة منك على تقييم دخلك وأصولك من قبل Services Australia. يمكن لمزود الخدمات لديك مساعدتك في فهم مقدار مساهماتك. كما يعتمد ذلك على حالة معاش الشيخوخة لديك وما إذا كان لديك بطاقة الصحة لكبار السن من الكومنولث (Commonwealth Seniors Health Card (CSHC).

يلخص هذا الجدول مساهمات برنامج الدعم في المنزل Support at Home القياسية:

الحياة اليومية	الاستقلالية	الدعم السريري	
17.5%	5%	0%	متقاعد بمعاش كامل
سيدفع المتقاعدون بمعاش جزئي وحاملو بطاقة CSHC ما بين 17.5% و80% بناءً على تقييم دخلهم وأصولهم. بالنسبة للمتقاعدين بمعاش جزئي، سيكون ذلك بناءً على تقييم موارد معاش الشيخوخة. سيتعين على حاملي بطاقة CSHC الخضوع لتقييم منفصل للدعم في المنزل Support at Home.	سيدفع المتقاعدون بمعاش جزئي وحاملو بطاقة CSHC ما بين 5% و50% بناءً على تقييم دخلهم وأصولهم. بالنسبة للمتقاعدين بمعاش جزئي، سيكون ذلك بناءً على تقييم موارد معاش الشيخوخة. سيتعين على حاملي بطاقة CSHC الخضوع لتقييم منفصل للدعم في المنزل Support at Home.	0%	متقاعد بمعاش جزئي
		0%	متقاعد بتمويل ذاتي (مؤهل للحصول على بطاقة الرعاية الصحية لكبار السن من الكومنولث - CHSC)
80%	50%	0%	متقاعد بتمويل ذاتي (غير مؤهل للحصول على بطاقة الصحة لكبار السن من الكومنولث)

هناك ترتيبات مختلفة للأشخاص الذين كانوا يتلقون أو تمت الموافقة لهم على
باقة الرعاية المنزلية Home Care Package بحلول 12 سبتمبر/أيلول 2024.
للمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة [MyAgedCare.gov.au/Support-Home-
Costs-And-Contributions](https://MyAgedCare.gov.au/Support-Home-Costs-And-Contributions).

حد أقصى لمدى الحياة

يوجد حد أقصى على المساهمات لمدى الحياة. هذا يعني أنك لن تضطر بعد الآن إلى
المساهمة في أي خدمات الدعم في المنزل Support at Home بمجرد وصول مساهماتك
إلى مبلغ 130,000 دولار (مؤشر). حتى إذا انتقلت إلى دار رعاية المسنين لاحقاً، ستُحتسب
أي مساهمات مدفوعة لخدمات الدعم في المنزل Support at Home ضمن الحد
الأقصى.

اقرأ ورقة الحقائق حول مساهمات متلقي الخدمة في الدعم في المنزل *Support at Home*
للمزيد من المعلومات على [Health.gov.au/Resources/Publications/
Support-At-Home-Program-Participant-Contributions](https://Health.gov.au/Resources/Publications/Support-At-Home-Program-Participant-Contributions).

كيف يمكنني الخضوع لتقييم للدخل والأصول؟

إذا كنت تتلقى بالفعل معاشاً تقاعدياً كاملاً أو جزئياً من Services Australia أو وزارة
شؤون المحاربين القدامى (DVA)، فلن تحتاج إلى الخضوع لتقييم للدخل والأصول.
ستستخدم الوكالة المعنية المعلومات المالية الحالية لتحديد مقدار مساهماتك. ستحتاج
إلى التأكد من أن بياناتك المالية محدّثة قبل بدء خدمات رعاية المسنين.

إذا لم تكن تتلقى معاشاً أو كنت متقاعدًا بتمويل ذاتي، سيحدد تقييم الدخل والأصول
مقدار مساهماتك. إذا لم تتقدم بطلب، يمكن لمزود الخدمة لديك أن يطلب منك دفع
أقصى التكاليف حتى تصل إلى الحد الأقصى لمدى الحياة.

تأكد مما إذا كان يجب عليك إكمال تقييم الموارد المالية من خلال زيارة موقع [ServicesAustralia.gov.au/Aged-Care-Calculation-
Your-Cost-Care](https://ServicesAustralia.gov.au/Aged-Care-Calculation-Your-Cost-Care) الإلكتروني.

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة لفهم أو إكمال تقييم الموارد المالية:

- اتصل بـ Services Australia على الرقم المجاني **1800 227 475**، من الاثنين
إلى الجمعة، من 8 صباحاً إلى 5 مساءً.
- قم بزيارة مركز خدمة Services Australia أو احجز عبر الإنترنت للحصول على
موعد مجاني وجهًا لوجه للحصول على معلومات عامة ودعم. للحصول على دعم
مفصل، يمكنك أيضًا التحدث إلى مسؤول رعاية المسنين Aged Care Specialist
Officer إذا كان هناك واحدًا في منطقتك، أو باستخدام محادثة الفيديو.
تفضل بزيارة [ServicesAustralia.gov.au/My-Aged-Care-Face-To-
Face-Services](https://ServicesAustralia.gov.au/My-Aged-Care-Face-To-Face-Services) أو اتصل على الرقم المجاني **1800 227 475**.

بعد أن تحسب Services Australia مساهماتك، سيتم إرسال رسالة إليك وإلى المزود تحتوي على المساهمات التي تحتاج إلى دفعها. إذا لم يكن لديك مزود بعد، سيتم إرسال رسالة إليك تحتوي على تقييم الدخل والأصول. هذا صالح لمدة 120 يومًا. إذا لم تقم باختيار مزود أو تقدمه لهم خلال هذا الوقت، ستحتاج إلى إجراء تقييم جديد للدخل والأصول. إذا لم تتلقَ رسالة، يمكنك الاتصال بـ Services Australia على **1800 227 475** وطلب تحديث حول حالة تقييم دخلك وأصولك.

إذا تغيرت ظروفك، يجب عليك إبلاغ Services Australia في أقرب وقت ممكن. قد تحتاج مساهماتك إلى تعديل حيث قد يتغير مقدار ما تدفعه نحو تكاليف خدمات رعاية المسنين الخاصة بك. تفضل بزيارة **ServicesAustralia.gov.au/Changes-To-Your-Circumstances-And-Aged-Care-Costs**.

المعلومات المالية والتثقيف

من الجيد أن تسعى للحصول على نصيحة مالية مستقلة قبل اتخاذ قرار بشأن كيفية دفع تكاليف رعاية المسنين. أيضًا، إذا كنت أنت وشريكك تحتاجان إلى الوصول إلى خدمات رعاية المسنين، قد تؤثر طرق الدفع الخاصة بكل منكما على رسوم ومساهمات خدمات رعاية المسنين الخاصة بالآخر.

للحصول على المزيد من المعلومات حول رسوم ومقدار المساهمات في خدمات رعاية المسنين، قم بزيارة مركز خدمة Services Australia أو احجز عبر الإنترنت لموعد وجهًا لوجه مجاني للحصول على معلومات عامة ودعم.

للحصول على دعم مفضل، يمكنك أيضًا التحدث إلى مسؤول رعاية المسنين Aged Care Specialist Officer إذا كان هناك واحدًا في منطقتك أو باستخدام الدردشة عبر الفيديو. تفضل بزيارة **ServicesAustralia.gov.au/My-Aged-Care-Face-To-Face-Services** أو اتصل على الرقم المجاني **1800 227 475**.

يمكنك أيضًا الحصول على معلومات أساسية حول إدارة شؤونك المالية من خدمة المعلومات المالية Financial Information Service في Services Australia. يمكن أن تساعدك هذه الخدمة المجانية على اتخاذ قرارات مستنيرة بشأن الاستثمار والمسائل المالية لاحتياجاتك الحالية والمستقبلية. تفضل بزيارة **ServicesAustralia.gov.au/Financial-Information-Service**.

ما يمكن أن يتقاضاه المزودون

يجب أن تعكس أسعار خدمات الرعاية التجديدية تكاليف تقديم الخدمة، بما في ذلك أي رسوم إدارية أو رسوم انتقال. يجب أن تكون هذه الأسعار معقولة وقابلة للتبرير.

يمكن أن يتم تحصيل الرسوم منك فقط مقابل الخدمات التي تتلقاها ولا يمكن تحصيل أي رسوم مقابل الرعاية السريرية، أو للدخول أو الخروج من اتفاق مع مزود.

يجب أن يكون المزود قادرًا على شرح أسعاره للخدمات المحددة وتوثيقها في اتفاقية الخدمة الخاصة بك.

إذا تغيرت الأسعار أو الخدمات، يجب عليك أنت أو مناصرك المُسجل الموافقة على التغيير والتوقيع على اتفاقية جديدة (إذا لم يتم الاتفاق عليها مسبقًا). إذا لم توافق على التسعير، فلا يتعين عليك توقيع اتفاقية - ولكن يجب أن تكون هناك اتفاقية سارية لتلقي مسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway.

يمكن أن تساعد قائمة الأسعار الإرشادية للدعم في المنزل Support at Home في تحديد ما إذا كانت أسعار المزود معقولة: **Health.gov.au/Resources/Publications/Summary-Of-Indicative-Support-At-Home-Prices**

تتوفر أيضًا تكاليف المزودين على أداة 'ابحث عن مزود' على موقع My Aged Care الإلكتروني: **MyAgedCare.gov.au/Find-A-Provider**

تعرف على المزيد حول حقوق المستهلكين والحمايات في 'حمايات المستهلك لأسعار الدعم في المنزل Support at Home - ورقة حقائق للمشاركين': **Health.gov.au/Resources/Publications/Consumer-Protections-For-Support-At-Home-Prices-Fact-Sheet-For-Participants**



كيف سأدفع مقدار مساهماتي؟

يجب عليك التحدث مع المزود بشأن كيفية ومواعيد دفع أي مساهمات مقابل الخدمات التي تتلقاها. يمكن أن تكون هذه المدفوعات أسبوعية أو مرة كل أسبوعين أو شهرية – أو يمكنك الطلب من المزود إعداد جدول دفع مختلف. يجب أن تخبرك اتفاقية الخدمة الخاصة بك أيضًا بكيفية وموعد الدفع.

إذا لم تتمكن من تحمل مقدار مساهماتك لأسباب خارجة عن إرادتك، قد تكون مؤهلاً للحصول على مساعدة مالية في حالات الضيق. لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة

MyAgedCare.gov.au/Financial-Hardship-Assistance

يمكنك أيضًا الذهاب إلى قسم المزيد من المعلومات في نهاية هذا الكتيب.

مسار الوصول إلى الرعاية التجديدية

اتصل بـ My Aged Care

1

قم بإجراء تقييم رعاية المسنين

2

وافق على خطة دعم

3

قم بإدارة خدماتك

4

الخروج من مسار الرعاية التجديدية
Restorative Care Pathway

5



My Aged Care هو المكان الذي يمكنك من خلاله إدارة خدمات رعاية المسنين الممولة من الحكومة الأسترالية. يمكنك الوصول إلى My Aged Care عبر الإنترنت أو عبر الهاتف أو شخصيًا.

يجب عليك الخضوع لتقييم حتى تتمكن من الحصول على خدمات رعاية المسنين. إذا لم يتم تقييمك بالفعل، يمكنك التقدم للحصول على تقييم بثلاث طرق:

م عبر الإنترنت

نموذج الطلب عبر الإنترنت سريع وسهل الاستخدام. يمكنك أيضًا استخدام أداة التحقق من الأهلية قبل التقدم بطلب.

تفضل بزيارة MyAgedCare.gov.au/Apply-Online.

عبر الهاتف

اتصل بـ My Aged Care لمناقشة احتياجاتك وإكمال طلب التقييم عبر الهاتف. مركز الاتصال متاح من الساعة 8 صباحًا حتى 8 مساءً خلال أيام الأسبوع ومن الساعة 10 صباحًا حتى 2 عصرًا يوم السبت.

مكالمة مجانية 1800 200 422.

شخصيًا

تفضل بزيارة مركز خدمة Services Australia أو احجز عبر الإنترنت لموعد مجاني وجهًا لوجه للحصول على معلومات عامة ودعم.

للحصول على دعم مفضل، يمكنك أيضًا التحدث إلى مسؤول رعاية المسنين Aged Care Specialist Officer إذا كان هناك واحدًا في منطقتك أو باستخدام الدردشة عبر الفيديو.

تفضل بزيارة ServicesAustralia.gov.au/My-Aged-Care-Face-To-Face-Services.

مراكز خدمة Services Australia متاحة خلال أيام الأسبوع من الساعة 8 صباحًا حتى الساعة 5 مساءً.

مكالمة مجانية 1800 227 475.

أثناء التقييم، سيتم سؤالك عن أنشطتك اليومية واحتياجاتك وتفضيلاتك. سيتم سؤالك أيضًا عما يمكنك القيام به بشكل جيد، وما الذي تحتاج إلى بعض المساعدة للقيام به، وما الذي تريد أن تكون قادرًا على القيام به.

قد يُطلب منك تقديم معلومات عن تاريخك الطبي - حيث يمكن أن تساعد السجلات أو التقارير الطبية في توجيه قرارات المُقيّم، إذا وافقت على تقديمها.

يجب على المقيّم الخاص بك مناقشة الخيارات معك بناءً على احتياجاتك التي تم تحديدها في التقييم، بما في ذلك أهليتك لمسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway. يمكنك أيضًا أن تأخذ في الاعتبار ما إذا كان مزود الدعم في المنزل Support at Home الحالي الخاص بك يقدم مسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway، أو إذا كنت بحاجة إلى العثور على مزود جديد.

بعد تقييمك، سيقوم مفوض في جهة التقييم باتخاذ قرار بشأن الخدمات التي يمكنك الحصول عليها. ستتلقى بعد ذلك رسالة إشعار بالقرار Notice of Decision، والتي تتضمن الخدمات التي تمت الموافقة عليها لك. إذا تمت الموافقة على حصولك على الخدمات، فسيتم إرفاق خطة الدعم الخاصة بك مع خطاب الموافقة. ستوجهك خطة الدعم إلى الرعاية التي تحتاجها لاستعادة قدراتك أو لمنع تدهورها بشكل أكبر.

إذا لم تتلق إشعار بالقرار أو خطة دعم خلال 4 أسابيع، اتصل بـ My Aged Care على الرقم 1800 200 422 أو اتصل بمؤسسة التقييم الخاصة بك.

الدعم خلال عملية التقييم

قد ترغب في أن يكون أحد أفراد عائلتك أو صديق أو مقدم رعاية موجودًا في التقييم لدعمك.

يمكن أن يكون الشخص لك هو الداعم المسجل الخاص بك - لديه واجبات يجب الالتزام بها عند دعمك في اتخاذ القرار. تعرّف على المزيد حول الداعمين المسجلين في قسم المعلومات الإضافية من هذا المورد.

إذا كنت من كبار السن من السكان الأصليين و/أو سكان جزر مضيق توريس، فقد ترغب في أن يكون هناك أحد موظفي Elder Care Support لدعمك في التقييم، أو للتحدث نيابة عنك.

يجب عليك إخبار مُقيّمك قبل التقييم إذا كنت بحاجة إلى مترجم أو مترجم شفهي - يمكنهم تنظيم خدمات مجانية لدعمك.

إذا لم يكن التقييم ممكنًا وجهًا لوجه، فقد يقوم مُقيّم رعاية المسنين بترتيب تقييم عبر الهاتف أو مقابلة عبر الفيديو. قد يحدث ذلك إذا كنت تسكن في منطقة نائية، أو إذا كانت هناك ظروفًا استثنائية مثل حالة الطقس.

شكاوى التقييم

إذا كانت لديك مخاوف بشأن تقييمك، حاول التحدث إلى مُقيّم رعاية المسنين لديك في المقام الأول. لدى مؤسسات تقييم رعاية المسنين إجراءات شكاوى جاهزة وسوف تعمل معك لمعالجة مخاوفك.

إذا لم تتمكن أنت ومُقيّم رعاية المسنين من حل المشكلة، أو كنت تشعر بعدم الارتياح عند التعامل معه بشكل مباشر، اتصل بـ My Aged Care مكالمة مجانية على الرقم **1800 200 422**.

يمكنك أيضًا استئناف قرار أو تقديم شكوى. راجع قسم معلومات إضافية من هذا المورد لمعرفة المزيد.

خلال تقييمك، سيعمل مُقيّمك معك لتطوير خطة دعم شخصية. سيتم تصميم خطة الدعم الخاصة بك لتناسب مع احتياجاتك، وسيتم تطويرها لتحقيق أقصى قدر من الاستقلالية وجودة الحياة. ستوضح خطة الدعم الخاصة بك الخدمات التي تمت الموافقة عليها لك.

إذا تمت الموافقة على مسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway، ستستخدم خطة الدعم الخاصة بك من قبل مزودك لتطوير خطة أهداف لمساعدتك في العمل خلال فترة الرعاية التجديدية الخاصة بك.

إذا كنت تستخدم خدمات الدعم في المنزل Support at Home المستمرة حاليًا، يجب عليك التحقق مما إذا كان المزود الخاص بك يقدم مسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway. وإذا لم يكن الأمر كذلك، فقد تحتاج إلى العثور على مزود آخر، حيث لا يمكن تقديم خدمات الدعم في المنزل Support at Home إلا من خلال مزود واحد فقط.

إذا كنت لا تتلقى خدمات الدعم في المنزل Support at Home المستمرة حاليًا، فستحتاج إلى اختيار مقدم خدمة خلال 56 يومًا من تاريخ الموافقة، أو خلال 84 يومًا إذا تم منحك تمديدًا. يجب أن تأخذ في الاعتبار ما هو مهم بالنسبة لك عند اختيار مزود، بما في ذلك:

- هل لديهم موظفين يتحدثون لغتي المفضلة؟
- هل يفهمون معتقداتي الثقافية أو الدينية؟ هل يمكنهم مساعدتي في المشاركة في الأنشطة الثقافية أو الدينية؟
- هل سيعملون معي لتحقيق أهدافي وتعزيز استقلاليتي؟
- هل يمكنني طلب تلقي الخدمات في أيام أو أوقات محددة؟
- هل يمكنني طلب تلقي الخدمات في أيام أو أوقات محددة؟ هل يمكنني اختيار الموظفين الذين يقدمون لي خدماتي؟

حاول التحدث إلى الأصدقاء أو العائلة أو طبيبك حول من يوصون به. قد يكون لدى مجموعتك المحلية متعددة الثقافات أو مؤسسة السكان الأصليين أو سكان جزر مضيق توريس أو المجموعة المجتمعية نصائح قيمة حول تلبية احتياجاتك.

تحديد الأهداف

سيكون لدى المزود موظف مخصص لرعايتك ضمن مسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway - يُطلق على هذا الشخص اسم **شريك الرعاية التأهيلية**. سيكون متخصص ومؤهل في التمريض أو الرعاية الصحية المساعدة والذي سيساعدك في التخطيط للأهداف وإدارة الخدمات واتخاذ القرارات، ويدعمك لتعلم كيفية مساعدة نفسك على البقاء مستقلاً لأطول فترة ممكنة.

سيعمل شريك الرعاية التجديدية الخاص بك معك باستخدام خطة الدعم الخاصة بك لبناء **خطة الأهداف**. يجب أن تكون أهدافك محددة وقابلة للقياس ويمكن تحقيقها خلال فترة قصيرة تمتد حتى 16 أسبوعاً. سيساعدك شريك الرعاية التجديدية الخاص بك في مراجعة خطة الأهداف الخاصة بك بانتظام، لضمان أن خدماتك ودعمك لا تزال تساعدك في تحقيق أهدافك. يمكنه أيضاً مساعدتك في تعديل خطتك أو مساعدتك في تنظيم الخدمات المستمرة حسب الحاجة. يجب أن تكون خطة أهدافك مصممة خصيصاً لدعمك في استعادة قدراتك الوظيفية ومساعدتك على تعلم كيفية الاستمرار في العيش باستقلالية.

سيتم توثيق ذلك في خطة الأهداف الخاصة بك، جنباً إلى جنب مع الخدمات التي ستلقاها لمساعدتك في تحقيقها.

ستتضمن خطة أهدافك/اتفاقية الخدمة ما يلي:

- تاريخ البدء والتاريخ المقدّر لنهاية الفترة
- احتياجاتك وأهدافك وتفضيلاتك والدعم الموجود لديك حالياً
- قائمة بأي خدمات أو دعم آخر تتلقاه لمساعدتك في تحقيق هدفك
- أي مخاطر تم تحديدها في تقييمك
- الخدمات التي سيتم تقديمها، بما في ذلك إدارة الرعاية التجديدية، بالإضافة إلى وتيرة تقديم هذه الخدمات والتواريخ المتوقعة
- الوصول إلى ميزانيتك الفردية
- تفاصيل المراجعة المنتظمة
- كيف تخطط للخروج من المسار.

سيتواصل معك شريك الرعاية التأهيلية الخاص بك بانتظام لمراجعة تقدمك ومناقشة كيفية تحقيقك لأهدافك. يمكنه تقديم الدعم وحل المشكلات والقضايا والمخاطر عند ظهورها.

قد يقترح عليك أيضاً خيارات غير مدرجة ضمن مسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway، مثل برامج الصحة المجتمعية أو برامج التمارين الرياضية، لدعم استقلاليته.

ماذا تتوقع من مقدمي الخدمة

يجب أن يدعمك فريقك المتعدد التخصصات ومقدمو الخدمات للقيام بأكبر قدر ممكن ومساعدتك في تحقيق أهدافك.

ويجب عليهم تقديم الخدمات التي سَجلوا لتقديمها، والتي تتناسب مع ظروفك الخاصة، والعمل بالشراكة معك ومع عائلتك وأصدقائك ومقدمي الرعاية. يجب عليهم احترام معتقداتك وثقافتك وطريقة حياتك. يجب على المزودين تقديم الخدمات التي تمت الموافقة عليها فقط في خطة الدعم الخاصة بك.

احتياجات الرعاية المتغيرة

مسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway ليس مصممًا للرعاية طويلة الأجل. إذا تغيرت احتياجاتك أو كنت قد تواجه صعوبة في تحقيق أهدافك، يجب أن تتحدث مع شريك الرعاية التجديدية الخاص بك. يجب أن تخبر شريك الرعاية التجديدية الخاص بك إذا كان لديك تغيير في الظروف، مثل حادثة سقوط أو حادثة أخرى، يؤثر على مشاركتك في فترة الرعاية التجديدية الخاصة بك.

قد يتحدث معك مزودك أو شريك الرعاية التجديدية إذا اعتقدوا أن احتياجاتك قد تغيرت أو إذا كنت قد لا تتمكن من تحقيق أهدافك.

بمجرد أن تكون هناك صورة واضحة عن احتياجاتك الجديدة، سيتم تزويدك بخيارات حول الرعاية والخدمات الأكثر ملاءمة لك. قد تشمل تلك الخدمات المستمرة لرعاية المسنين. هذا يعني أنه سيتعين طلب إعادة تقييم.

تغيير المزودين

يمكنك تغيير المزودين في أي وقت. إذا كنت ترغب في تغيير مزودك، يجب عليك التحدث إلى مزودك الحالي أولاً. لن يفرض عليك أي رسوم دخول أو خروج عند تغيير المزودين. لا تنطبق أحكام الإجازة في مسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway، لذا سيتعين أخذ تاريخ خروجك من الحلقة في الاعتبار عند تغيير المزودين.

إدارة الرعاية

سيتم تطبيق تكاليف إدارة الرعاية على ميزانية الرعاية التجديدية الخاصة بك من قبل مقدم الخدمة. يمكن أن تشمل إدارة الرعاية تخطيط الأهداف وإدارة الميزانيات وتقييم تقدمك ودعمك في استعادة قدراتك. يمكن أن تشمل أيضاً الدعم لمساعدتك على معرفة المزيد عن البقاء مستقلاً واتخاذ قرارات مستنيرة بشأن رعايتك. تتم هذه الأنشطة عموماً بواسطة شريك الرعاية التجديدية الخاص بك.



سيساعدك مزود الرعاية التجديدية الخاص بك في تخطيط خروجك من هذا المسار في **خطة الخروج**. يجب أن تبدأ هذه الخطة في بداية حلقتك وتحتوي على:

- الخدمات المقدمة
 - الأهداف المخطط لها وما إذا تم تحقيقها
 - أي توصيات من فريقك المتعدد التخصصات
 - ما إذا كنت بحاجة إلى إعادة تقييم أو إذا كنت لا تحتاج إلى دعم إضافي.
- يجب عليك الاحتفاظ بنسخة من خطة الخروج الخاصة بك حيث قد تكون مفيدة إذا كنت بحاجة إلى رعاية مستمرة لاحقًا أو إذا اخترت الوصول إلى خدمات رعاية المسنين الأخرى.
- عند خروجك من مسار الرعاية التجديدية Restorative Care Pathway، قد تخضع لإعادة تقييم إذا تغيرت احتياجات رعايتك. يمكن أن يشمل ذلك الوصول إلى خدمات رعاية المسنين المستمرة.
- إذا كنت تتلقى بالفعل خدمات مستمرة، فسوف يحدد ذلك ما إذا كنت بحاجة إلى تصنيف أعلى.

حقوقك القانونية ومسؤولياتك

بموجب قانون رعاية المسنين Aged Care Act، فإن حقوقك هي محور رعاية المسنين الخاصة بك، إذا كنت تتلقى خدمات رعاية المسنين، يجب أن تتوقع أن يتم الحفاظ على حقوقك وتلبية رغباتك، سواء كنت تعيش بشكل مستقل في المنزل أو في رعاية سكنية.

بيان الحقوق Statement of Rights

يتضمن قانون رعاية المسنين Aged Care Act بيان الحقوق Statement of Rights.

يضع بيان الحقوق Statement of Rights حقوقك في صميم نظام رعاية المسنين - حتى تتمكن من اتخاذ قرارات بشأن كيفية ومكان إقامتك، والحصول على المعلومات والدعم الذي تحتاجه، والتعبير عن رغباتك واحترام ثقافتك وهويتك. كما أنه يضمن أن الأشخاص المحيطين بك، بما في ذلك عائلتك ومقدمي الرعاية، لا يقبلون اختياراتك فحسب، بل يحترمونها أيضًا.

وسيكون لديك أيضًا الحق في اختيار من تريد أن يدعمك في اتخاذ هذه القرارات.

لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة

MyAgedCare.gov.au/Know-Your-Rights

الداعمين المسجلين

قد ترغب أو تحتاج إلى الدعم من شخص آخر لمساعدتك في اتخاذ قراراتك وتوصيلها. يمكنك تسجيل الداعمين المسجلين لمساعدتك في فهم المعلومات والتواصل بشأن رغباتك، إذا كنت تريد ذلك.

يستبدل دور الداعم المسجل الجديد العلاقات الحالية لممثلي My Aged Care وسيطبق عبر نظام رعاية المسنين. لا تحتاج إلى القيام بأي شيء إذا كنت تريد لممثلي My Aged Care الحاليين الاستمرار كداعمين مسجلين.

للتحقق من ممثليك أو تحديثهم أو لاختيار الخروج، تفضل بزيارة My Aged Care عبر الإنترنت أو اتصل على الرقم المجاني **1800 200 422**.

للمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة
MyAgedCare.gov.au/Registering-Supporter

ترتيبات المرشح لتقييم الموارد المالية

يمكنك أيضًا تعيين مرشح يمكنه الاستفسار أو التصرف نيابةً عنك مع Services Australia أو وزارة شؤون المحاربين القدامى (DVA) بشأن تقييم الموارد المالية لرعاية المسنين.

سيكون مرشحك قادرًا بعد ذلك على تلقي المعلومات المتعلقة بالرسوم والمساهمات وتكاليف الإقامة وتحديث معلوماتك الشخصية مع Services Australia أو DVA نيابةً عنك.

- بالنسبة لـ Services Australia، أكمل "نموذج تفويض شخص أو منظمة للاستفسار أو التصرف نيابةً عنك (SS313)": **ServicesAustralia.gov.au/ss313**
- بالنسبة لـ DVA، أكمل نموذج "طلب رعاية المسنين لمرشح لعملاء DVA (AC019)": **ServicesAustralia.gov.au/ac019**

تقديم شكوى بشأن رعاية المسنين

إذا كانت لديك مخاوف بشأن الرعاية التي تتلقاها أنت أو شخص آخر، فمن المهم التحدث عنها. في البداية، يجب عليك التحدث إلى مزودك. بموجب قانون رعاية المسنين Aged Care Act، يتعين على جميع مزودي الخدمات أن يكون لديهم نظام وإجراءات لإدارة الشكاوى.

إذا أثرت مخاوفك مع المزود الخاص بك، فيجب عليه الاستماع والرد بسرعة وإنصاف. إذا لم يفعل ذلك، لديك الحق في إثارة الأمر مع لجنة جودة وسلامة رعاية المسنين Aged Care Quality and Safety Commission (اللجنة) دون خوف من العقاب. يمكن للجنة أن تساعدك في حل مشكلتك أو شكواك. كما يمكنها أيضًا تزويدك بمعلومات حول كيفية التحدث مباشرة مع المزود الخاص بك.

إن إثارة المخاوف أمر آمن وسهل. يمكنك اختيار تقديم شكوى سرية أو مجهولة. إن تقديم شكوى لا يعني 'أنك صعب' - بل يمكن أن يساعد في تحسين نوعية الرعاية ومساعدة الآخرين الذين يواجهون نفس المشكلة.

يمكنك التواصل مع اللجنة بعدة طرق:

• تفضل بزيارة: **AgedCareQuality.gov.au/Complaints-Concerns**

• مكالمة مجانية: **1800 951 822**

• بريديًا: Aged Care Quality and Safety Commission

GPO Box 9819

[Your capital city] [Your state/territory]

المناصرة والمعلومات والدعم

تعمل الحكومة الأسترالية بشكل وثيق مع الهيئات العليا والمجموعات الأخرى التي تمثل احتياجات كبار السن وتدافع عنها، بما في ذلك على سبيل المثال: مجلس Aged Care Council of Elders، مجلس الشيخوخة (COTA)، المجلس الاستشاري الوطني لرعاية المسنين National Aged Care Advisory Council وشبكة الدفاع عن كبار السن (OPAN).

تمول الحكومة شبكة OPAN لتقديم برنامج المناصرة الوطني لرعاية المسنين National Aged Care Advocacy Program. يوفر هذا البرنامج معلومات ودعمًا مجانيًا وسريًا ومستقلًا لكبار السن الذين يسعون للحصول أو يحصلون على رعاية مسنين ممولة من الحكومة، أو عائلاتهم أو داعميهم.

يمكن لمناصري رعاية المسنين في OPAN مساعدتك في:

- فهم وممارسة حقوقك في مجال رعاية المسنين
- العثور على خدمات رعاية المسنين التي تلبي احتياجاتك
- وحل المشكلات مع مقدم خدمات رعاية المسنين الممولة من الحكومة.

إذا كانت لديك أسئلة أو مخاوف، يمكنك التحدث إلى أحد مناصري رعاية المسنين عن طريق الاتصال بخط مناصرة رعاية المسنين **Aged Care Advocacy Line** على الرقم **1800 700 600**. ستتصل بمنظمة مناصرة رعاية المسنين في ولايتك أو إقليمك.

تفضل بزيارة **OPAN.org.au**.



المزيد من المساعدة

دعم الترجمة التحريرية والشفهية

للحصول على خدمات الترجمة التحريرية والشفهية، اتصل على:

خدمة الترجمة التحريرية والشفهية (TIS National) - 131 450، أخبر الموظف باللغة التي تتحدث بها واطلب منه الاتصال بـ My Aged Care على الرقم 1800 200 422.

لخدمات الترجمة الشفهية للسكان الأصليين وسكان جزر مضيق توريس، اتصل بـ:

My Aged Care - 1800 200 422 واطلب مترجمًا شفهيًا.

انظر قائمة اللغات المتاحة: MyAgedCare.gov.au/Accessible-All.

لخدمات الترجمة بلغة الإشارة، اتصل بـ:

Deaf Connect - 1300 773 803 أو بالبريد الإلكتروني Interpreting@DeafConnect.org.au.

قم بإجراء حجز مسبق للتأكد من توفر مترجم شفهي.

للمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة DeafConnect.org.au.

إذا كنت أصمًا أو ضعيف السمع أو تعاني من صعوبات في الكلام أو التواصل، اتصل بـ:

خدمة الترحيل الوطنية (NRS) عن طريق اختيار قناة الاتصال المفضلة لديك على موقع NRS الإلكتروني. بمجرد تحديد اختيارك، اطلب من NRS الاتصال بـ My Aged Care على الرقم 1800 200 422.

للمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة AccessHub.gov.au/About-The-NRS.

دعم الخرف

تتوقع الحكومة الأسترالية من جميع مقدمي رعاية المسنين تقديم خدمات تلبي احتياجات الأشخاص المصابين بالخرف.

- يوفر البرنامج الوطني لدعم الخرف (NDSP) مجموعة واسعة من خدمات الدعم للأشخاص الذين يعيشون مع الخرف وأسرهم ومقدمي الرعاية لهم وممثليهم. تتوفر الخدمات عبر الهاتف وعبر الإنترنت وشخصيًا في جميع أنحاء أستراليا، وتشمل المعلومات والتثقيف والاستشارة النفسية وأنشطة الدعم والتوجيه من الأقران والمشورة.

اتصل بخط المساعدة الوطني للخرف National Dementia Helpline التابع لجمعية الخرف الأسترالية Dementia Australia - على الرقم المجاني 1800 100 500، على مدار 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع.

للمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة Health.gov.au/NDSP.

- توفر خدمة استشارات إدارة سلوك الخرف (DBMAS) الدعم الفردي للأشخاص عندما تؤثر الأعراض السلوكية والنفسية للخرف على رعاية الشخص أو نوعية حياته. يعمل المستشارون المدربون في أي مكان أو بيئة لدعم مقدمي الخدمات والأفراد الذين يعتنون بالأشخاص الذين يعيشون مع الخرف.

اتصل بـ Dementia Support Australia - على الرقم المجاني 1800 699 799، على مدار 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع.

للمزيد من المعلومات حول DBMAS، تفضل بزيارة Health.gov.au/DBMAS.

للمزيد من المعلومات حول دعم مرضى الخرف، تفضل بزيارة MyAgedCare.gov.au/Living-Memory-Loss-Dementia-Or-Depression.

الدعم الاجتماعي

إذا كنت تشعر بالوحدة أو العزلة الاجتماعية، يمكنك طلب متطوع من خلال برنامج الزوار المتطوعين لرعاية المسنين (ACVVS). يمكن لأي شخص يتلقى خدمات الدعم في المنزل Support at Home أو على نظام أولوية الدعم في المنزل Support at Home Priority System التقديم. يمكن لشريك الرعاية أو المزود الخاص بك مساعدتك أيضًا في تنظيم زيارة متطوع.

يمكنك التقدم بطلب لزيارة متطوع هنا: Health.gov.au/Our-Work/Aged-Care-Volunteer-Visitors-Scheme-ACVVS/Request.

تعرف على المزيد حول ACVVS على موقع وزارة الصحة والإعاقة والشيخوخة الإلكتروني: Health.gov.au/ACVVS.

دعم مكافحة التشرد أو الاكتناز

الدعم متاح للأشخاص الذين:

- لديهم سلوك الاكتناز
- يعيشون في بيئة غير صحية
- هم في خطر التشرد
- لا يستطيعون الحصول على دعم رعاية المسنين الذي يحتاجون إليه.

يتضمن الدعم ما يلي:

- تخطيط الرعاية
- روابط لخدمات الدعم المتخصصة
- عمليات التنظيف لمرة واحدة.

إذا كنت تتلقى المساعدة من خلال برنامج الباحث عن الرعاية لأنك بلا مأوى أو معرض لخطر التشرد، فقد تكون مؤهلاً أيضاً للوصول إلى خدمات برنامج Commonwealth Home Support Program.

اتصل بخدمة My Aged Care - على الرقم المجاني **1800 200 422** أو تفضل بزيارة مركز خدمة Services Australia للحصول على المساعدة.



دعم الأشخاص ذوي الاحتياجات المتنوعة

تتفهم الحكومة الأسترالية أن مجتمعنا متنوع وأن الناس لديهم مجموعة واسعة من التجارب الحياتية.

تتوفر العديد من البرامج والخدمات لدعم الأشخاص ذوي الاحتياجات المتنوعة للوصول إلى المساعدة التي يحتاجونها. قد توجد خدمات متخصصة في منطقتك تلبى احتياجات مجموعات ذات احتياجات خاصة على وجه التحديد. يمكنك معرفة المزيد من خلال My Aged Care أو من خلال سؤال مُقيّم رعاية المسنين الخاص بك.

ينبغي لمقدمي الخدمات مراعاة الاحتياجات المحددة والمتنوعة واحترامها ودعمها عند تقديم الرعاية والخدمات. لا يجوز لأي مقدم خدمة التمييز ضد أي شخص، بما في ذلك:

- السكان الأصليون وسكان جزر مضيق توريس، بما يشمل الناجون من الأجيال المسروقة
- المحاربون القدامى أو أرامل الحرب
- الأشخاص من خلفيات ثقافية وعرقية ولغوية متنوعة
- الأشخاص الأقل حظًا ماليًا أو اجتماعيًا
- الأشخاص الذين يعانون من التشرد أو المعرضين لخطر التشرد
- الأهالي والأطفال الذين انفصلوا عن بعضهم البعض بسبب التبني القسري أو الإبعاد
- الناجون البالغون من الاعتداء الجنسي على الأطفال في المؤسسات
- الأشخاص الذين غادروا دور الرعاية، بما في ذلك الأستراليون المنسيون والمهاجرون الأطفال السابقون الذين تم وضعهم في رعاية خارج المنزل
- المثليات أو المثليون أو مزدوجو الميول الجنسية أو المتحولون جنسيًا أو ثنائيي الجنس أو أي ميول جنسية أخرى أو المتنوعون جنسيًا أو المتنوعون جسديًا
- الأفراد ذوي الإعاقة أو الذين يعانون من مشاكل الصحة النفسية
- الأشخاص المتنوعون عصبيًا
- الصم أو الصم المكفوفين أو ضعاف البصر أو ضعاف السمع
- الأشخاص الذين يعيشون في المناطق الريفية أو النائية أو النائية للغاية.

مساعدة Elder Care Support

يساعد موظفو Elder Care Support كبار السن من السكان الأصليين وسكان جزر مضيق توريس وأسرهم ومقدمي الرعاية لهم على الوصول إلى خدمات رعاية المسنين لتلبية احتياجاتهم الجسدية والثقافية. تقدم المنظمة الوطنية للصحة المجتمعية التي يديرها السكان الأصليون National Aboriginal Community Controlled Health Organisation هذا البرنامج من خلال المؤسسات الشريكة لها في جميع أنحاء البلاد.

للمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة

MyAgedCare.gov.au/Elder-Care-Support-Program

المساعدة من الباحث عن الرعاية

يساعد الباحثون عن الرعاية كبار السن الذين يحتاجون إلى مساعدة مكثفة للوصول إلى خدمات رعاية المسنين وغيرها من أشكال الدعم في المجتمع المحلي. إنها خدمة مجانية للأشخاص الأقل حظًا الذين ليس لديهم أي شخص آخر يستطيع دعمهم. ويشمل ذلك الأشخاص الذين:

- يعانون من صعوبة في التواصل بسبب مشاكل إدراكية أو الأمية
- يجدون صعوبة في فهم المعلومات
- يترددون في التعامل مع رعاية المسنين أو الحكومة
- هم في وضع غير آمن إذا لم يتلقوا الخدمات.

تفضل بزيارة موقع My Aged Care الإلكتروني للاطلاع على قائمة الباحثين عن الرعاية Care Finders في منطقتك.

للمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة **MyAgedCare.gov.au/Help-Care-Finder**

اتحاد مجالس المجتمعات العرقية في أستراليا of Ethnic Communities' Councils Australia

اتحاد مجالس المجتمعات العرقية في أستراليا (FECCA) هو هيئة وطنية عليا تمثل الأستراليين من خلفيات ثقافية ولغوية متنوعة. تسعى FECCA إلى ضمان عدم تخلف أي شخص عن الركب بسبب الحواجز الثقافية أو اللغوية.

للمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة **FECCA.org.au**

شركاء في الرعاية المناسبة ثقافيًا (PICAC)

PICAC هي مؤسسة تابعة للولاية والأقاليم تساعد كبار السن ذوي الخلفيات الثقافية واللغوية المتنوعة وأسرهم على اتخاذ قرارات مطلعة بشأن احتياجاتهم في رعاية المسنين.

للمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة **PICACAlliance.org**

إنهاء انتهاك حقوق كبار السن وإساءة معاملتهم

إن إساءة معاملة كبار السن أمر غير مقبول على الإطلاق. يمكن أن تكون الإساءة جسدية أو جنسية أو نفسية أو عاطفية أو مالية أو إهمال. فهي تسبب الأذى والضييق وفقدان الكرامة والاحترام. إن الإساءة لكبار السن وإساءة معاملتهم يعد انتهاكًا لحقوق الإنسان.

إذا كنت تعاني من الإساءة، أو تعرف شخصًا قد يتعرض للإساءة، فهناك مساعدة ودعم متاحان.

تحدث مع شخص تثق به للحصول على المعلومات أو النصيحة:

- مكالمات مجانية على الرقم 1800ELDERHelp أو 1800 353 374.
- تفضل بزيارة **Compass.info** لمعرفة المزيد.
- في حالة الطوارئ، اتصل على الرقم 000.

دعم مقدمي الرعاية

توفر Carer Gateway خدمات ودعمًا شخصيًا وهاتفيًا وعبر الإنترنت على المستوى الوطني لمساعدة مقدم الرعاية الخاص بك في دوره في الرعاية.

- مكالمات مجانية على الرقم 1800 422 737، في أيام الأسبوع بين الساعة 8 صباحًا و5 مساءً، وحدد الخيار 1 للتحدث إلى مقدم خدمة Carer Gateway المحلي لديك.
- تفضل بزيارة: **CarerGateway.gov.au** للحصول على المعلومات والنصائح والموارد.
- تفضل بزيارة موقع My Aged Care الإلكتروني للحصول على المزيد من الموارد والخدمات ومجموعات الدعم على **MyAgedCare.gov.au/For-Carers**.





MyAgedCare.gov.au
1800 200 422

جميع المعلومات الواردة في هذا المنشور صحيحة اعتبارًا من 1 نوفمبر/تشرين الثاني 2025.